

Над сколькими безднами
пела
И в скольких жила
зеркалах.

Анна Ахматова

— целая эпоха в поэзии нашей страны.
Она щедро одарила своих
современников человеческим
достоинством, своей свободной и
крылатой поэзией — от первых книг о
любви до потрясающего по своей
глубине "Реквиема".
К. Паустовский

Ахм

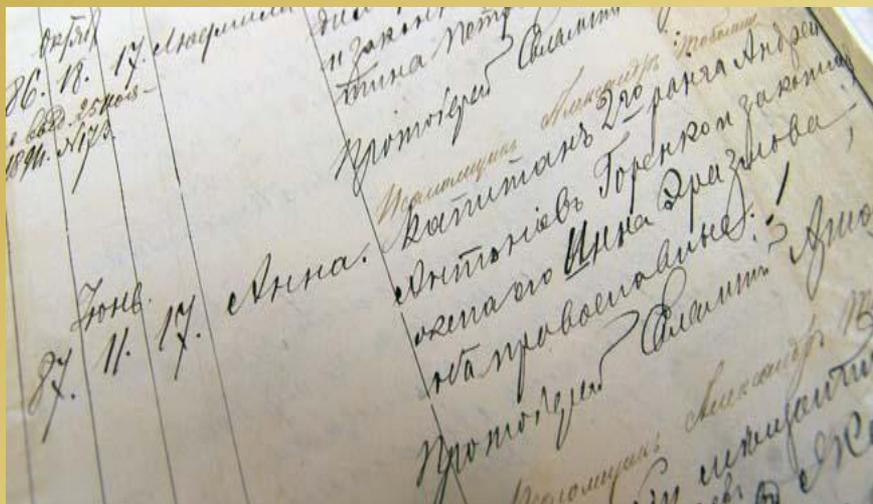


Подготовила:
учитель иностранных языков
Худякова Н.Н.

А́нна Андрее́вна Ахма́това (фамилия при рождении **Го́ренко**; 11 (23) июня 1889, Одесса, Российская империя — 5 марта 1966, Домодедово, Московская область, РСФСР) — русский поэт, писатель, литературовед, литературный критик, переводчик; один из известнейших русских поэтов XX века.

Из воспоминаний Анны Ахматовой:

«Я родилась 11 (23) июня 1889 года под Одессой (Большой Фонтан). Мой отец был в то время отставной инженер-Механик флота. Годовалым ребенком я была перевезена на север – в Царское Село. Там я прожила до шестнадцати лет. Мои первые воспоминания – царскосельские: зеленое, сырое великолепие парков, выгон, куда меня водила няня, ипподром, где скакали маленькие пестрые лошадки, старый вокзал и нечто другое, что вошло впоследствии в "Царскосельскую оду".



Запись в метрической книге о рождении Анны Ахматовой.
Одесский государственный архив



А.Ахматова с родителями.
Семья Горенко

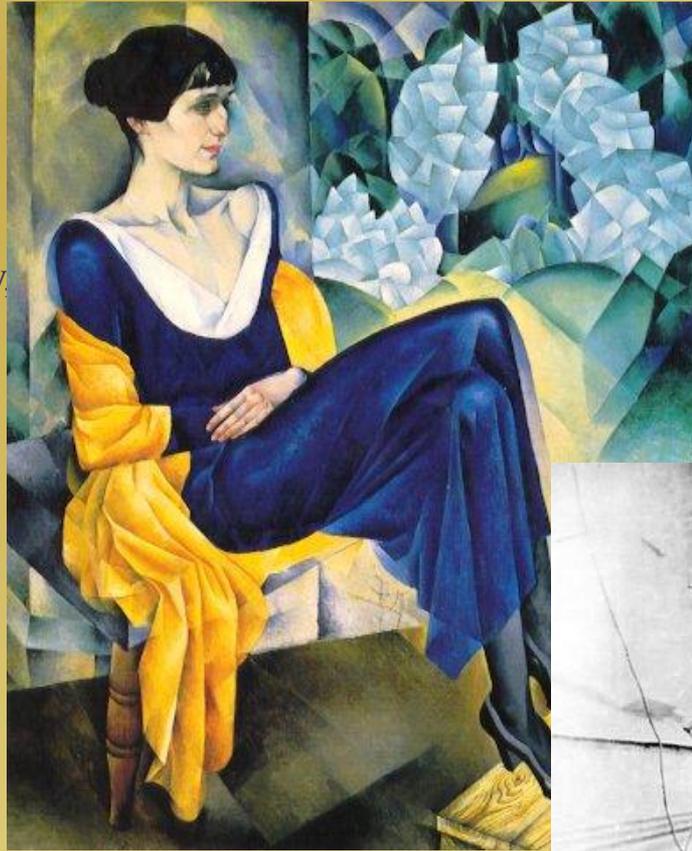
Автопортрет, написанный
Ахматовой, с очень большим
сходством, в 1913 году:

На шее мелких четок ряд,
В широкой муфте руки прячу.
Глаза рассеянно глядят
И больше никогда не плачут.

И кажется лицо бледней
От лилового шелка,
Почти доходит до бровей
Моя незавитая челка.

И не похожа на полет
Походка медленная эта,
Как будто под ногами плот,
А не квадратики паркета.

И бледный рот слегка разжат.
Неровно трудное дыханье,
И на груди моей дрожат
Цветы небывшего свиданья.



АННА АНДРЕЕВНА АХМАТОВА
Портрет работы Н.И.Альтмана (1914).

Приблизительно в то же время
(декабрь 1913 г.) А.Блок
написал стихотворение:

Анне Ахматовой

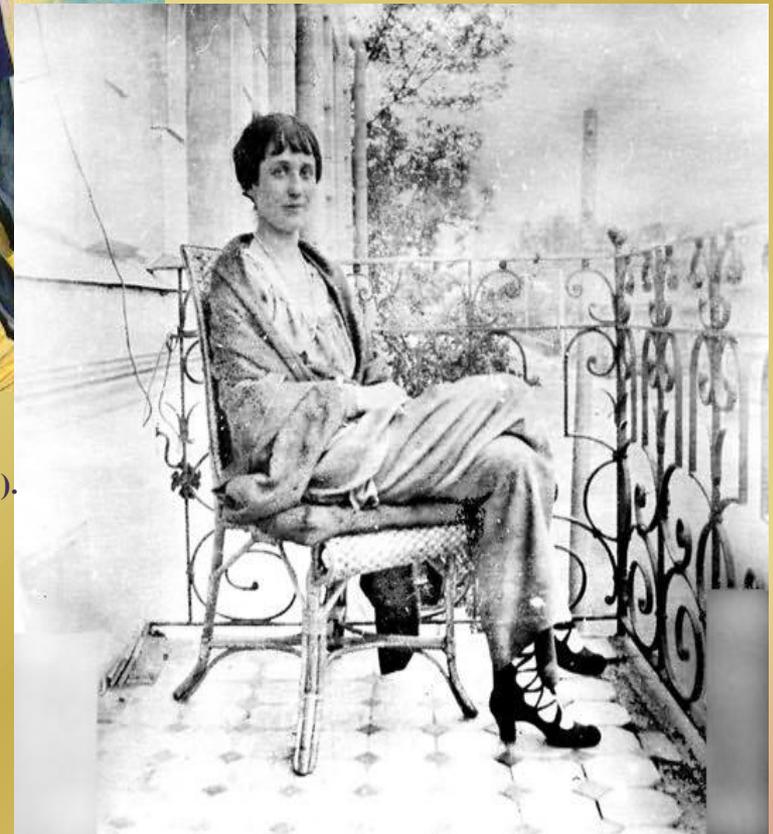
"Красота страшна",

Вам скажут

Вы накинете лениво

Шаль испанскую на плечи,

Красный розан - в волосах



Анна Ахматова рано начала писать стихи. Первый сборник Ахматовой «Вечер» появился в 1912 и был сразу же замечен критикой.

ЧЕРТА

- Сборники стихотворений:
- [Вечер \(1912\)](#)
- [Четки \(1914\)](#)
- [Белая стая \(1917\)](#)
- [Подорожник \(1921\)](#)
- [Anno domini \(1922\)](#)
- [Тростник \(1923-1940\)](#)
- [Нечет \(1946\)](#)
- [Бег времени \(1963\)](#)
- Поэмы:
- [У самого моря \(1914\)](#)
- [Реквием \(1935-40\)](#)
- [Путем всея земли \(1940\)](#)
- [Поэма без героя \(1942\)](#)

Есть в близости людей заветная черта,
Ее не перейти влюбленности и страсти,-
Пусть в жуткой тишине сливаются уста
И сердце рвется от любви на части.

И дружба здесь бессильна, и года
Высокого и огненного счастья,
Когда душа свободна и чужда
Медлительной истоме сладострастья.

Стремящиеся к ней безумны, а ее
Достигшие - поражены тоскою...
Теперь ты понял, отчего мое
Не бьется сердце под твоей рукою.



Кроме художественного творчества, Ахматова известна своей трагической судьбой. Хотя сама она не была в заключении или изгнании, репрессиям были подвергнуты двое близких ей людей (её муж в 1910—1918 гг. Н. С. Гумилёв расстрелян в 1921; Николай Пунин, спутник её жизни в 1930-е годы, трижды арестовывался, погиб в лагере в 1953 году и единственный сын Лев Гумилёв (провёл в заключении в 1930—40-хи в 1940—50-х гг. более 10 лет). Опыт жены и матери «врагов народа» отражён в одном из наиболее известных произведений Ахматовой — поэме «Реквием».

ПРИГОВОР

И упало каменное слово
На мою еще живую грудь.
Ничего, ведь я была готова,
Справлюсь с этим как-нибудь.

У меня сегодня много дела:
Надо память до конца убить,
Надо, чтоб душа окаменела,
Надо снова научиться жить.

А не то... Горячий шелест лета,
Словно праздник за моим окном.
Я давно предчувствовала этот
Светлый день и опустелый дом.

1939.Лето.
Фонтанный Дом



Н.С.Гумилев, Лев Гумилев, А.Ахматова
Царское село, 1916 г.

"Und es fiel ein Wort..."

Und es fiel ein Wort aus Stein
Auf die Brust, in der noch Leben ist.
Doch was solls: ich war dafür bereit.
Damit werd ich fertig, irgendwie. Ich bin
heute sehr beschäftigt, denn
Es ist nötig, die Erinnerung zu töten,
Es ist nötig, daß die Seele Stein wird und
Daß ich wieder neu das Leben lerne.
Sonst... das heiße Raschen dieses Sommers
Ist vor meinem Fenster wie ein Fest.
Schon seit langem ahnt ich diesen
Klaren Tag und das so öde Haus.

22. Juni 1939
Fontanny dom

Война застала Ахматову в Ленинграде. Вместе с соседями она рыла щели в Шереметьевском саду, дежурила у ворот Фонтанного дома, красила огнеупорной известью балки на чердаке дворца, видела «похороны» статуй в Летнем саду. Впечатления первых дней войны и блокады отразились в ее стихотворениях

КЛЯТВА

И та, что сегодня прощается с милым,-
Пусть боль свою в силу она переплавит.
Мы детям клянемся, клянемся могилам,
Что нас покориться никто не заставит!

Июль 1941, Ленинград

А вы, мои друзья последнего призыва!

Чтоб вас оплакивать, мне жизнь сохранена.

Над вашей памятью не стыть плакучей ивой,

А крикнуть на весь мир все ваши имена!

Да что там имена! - захопываю святцы;

И на колени все! - багровый хлынул свет,

Рядами стройными проходят ленинградцы,

Живые с мертвыми. Для Бога мертвых нет.

("А вы, мои друзья последнего призыва...", 1942)



В конце сентября 1941 Ахматова была эвакуирована за пределы блокадного кольца. Стихотворение Ахматовой *Мужество* было напечатано в «Правде» и затем многократно перепечатывалось, став символом сопротивления и бесстрашия. В 1943 Ахматова получила медаль «За оборону Ленинграда».

МУЖЕСТВО

Мы знаем, что ныне лежит на весах
И что совершается ныне.
Час мужества пробил на наших часах,
И мужество нас не покинет.
Не страшно под пулями мертвыми лечь,
Не горько остаться без крова,
И мы сохраним тебя, русская речь,
Великое русское слово.
Свободным и чистым тебя пронесем,
И внукам дадим, и от плена спасем Навеки!
23 февраля 1942, Ташкент

ОСВОБОЖДЕННАЯ

Чистый ветер ели колышет,
Чистый снег заметает поля.
Больше вражьего шага не слышит,
Отдыхает моя земля.

1945



А. Ахматова

- Признанная классиком отечественной поэзии ещё в 1920-е годы, Ахматова подвергалась замалчиванию, цензуре и травле (включая «персональное» постановление ЦК ВКБ(б) 1946 года, не отменённое при её жизни), многие её произведения не были опубликованы не только при жизни автора, но и в течение более чем двух десятилетий после её смерти. При этом её имя вплоть до конца жизни окружала слава среди широких кругов почитателей поэзии, как в СССР, так и в эмиграции.
- В годы вынужденного безмолвия Ахматова занималась переводами, изучала сочинения и жизнь Пушкина, архитектуру Петербурга. Ей принадлежат выдающиеся исследования в области пушкинистики (*Пушкин и Невское взморье, Гибель Пушкина* и др.). На долгие годы Пушкин становится для Ахматовой спасением и прибежищем от ужасов истории, олицетворением нравственной нормы, гармонии. Ахматова останется до конца верной пушкинскому завету художнику *для власти, для ливреи / Не гнуть ни совести, ни помыслов / ни шеи*

РЕКВИЕМ

В страшные годы ежовщины я провела семнадцать месяцев в тюремных очередях в Ленинграде. Как-то раз кто-то "опознал" меня. Тогда стоящая за мной женщина с голубыми губами, которая, конечно, никогда в жизни не слыхала моего имени, очнулась от свойственного нам всем оцепенения и спросила меня на ухо (там все говорили шепотом):

- А это вы можете описать?

И я сказала:

- Могу.

Тогда что-то вроде улыбки скользнуло по тому, что некогда было ее лицом.

1 апреля 1957

Ленинград

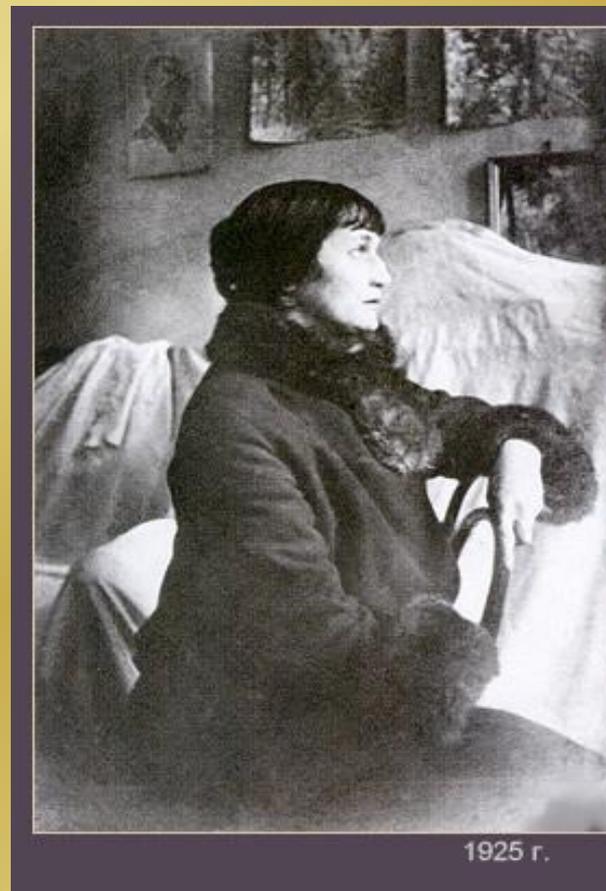
Requiem

*No, not under a foreign sky,
no, not cradled by foreign wings –
Then, I was with my people,
I, with my people, there, sorrowing.*



*Нет, и не под чуждым небосводом,
И не под защитой чуждых крыл, -
Я была тогда с моим народом,
Там, где мой народ, к несчастью, был.*

1961



1925 г.

«Шекспировские драмы – все эти эффектные злодейства, страсти, дуэли – мелочь, детские игры по сравнению с жизнью каждого из нас», – говорила Ахматова о своем поколении. В *Реквиеме* не изображены зверства палачей или «крутой маршрут» арестанта. *Реквием* – памятник России, в центре цикла – страдание матери, плач по безвинно погибшим, гнетущая атмосфера, воцарившаяся в годы «ежовщины».

Все ушли, и никто не вернулся,
Только, верный обету любви,
Мой последний, лишь ты оглянулся,
Чтоб увидеть все небо в крови.
Дом был проклят, и проклято дело,
Тщетно песня звенела нежней,
И глаза я поднять не посмела,
Перед страшной судьбою моей.
Осквернили пречистое слово,
Растоптали священный глагол,
Чтоб с сиделками тридцать седьмого
Мыла я окровавленный пол.
Разлучили с единственным сыном,
В казематах пытали друзей,
Окружили невидимым тыном
Крепко слаженной слезки своей.
Наградили меня немотою,
На весь мир окаянно кляня,
Обкормили меня клеветою,
Опоили отравой меня
И, до самого края доведши,
Почему-то оставили там.
Любо мне, городской сумасшедшей,
По предсмертным бродить площадям.
[1930-е], 1960

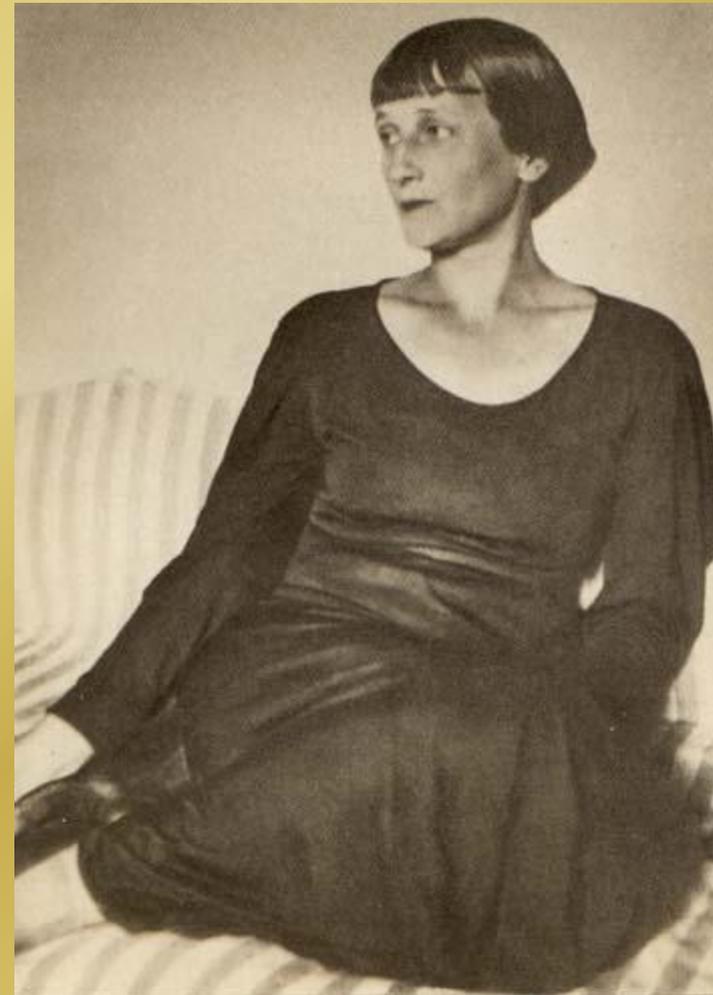


А.Ахматова
Фонтанный дом, 1946 г

Как утверждают люди, лично знавшие Ахматову, к переводческой деятельности она относилась отрицательно. Но поневоле приходилось быть переводчиком и существовать на такой литературный заработок во времена, когда собственную лирику А. А. Ахматовой не печатали.

При жизни Ахматовой вышли сборники ее переводов: "Корейская классическая поэзия" (1956), "Китайская классическая поэзия" (1956), "Лирика Древнего Египта" (1965), "Голоса поэтов" (1965). Анна Андреевна Ахматова перевела поэтические произведения 150 поэтов с 78 языков, что составляет около 20 000 строк: с немецкого языка (Рильке) , с французского языка (Виктор Гюго),

с армянского языка (Даниэл Варужан, Аветик Исаакян), с белорусского языка (Максим Лужанин, Владимир Дубовка) с болгарского языка (Елисавета Багряна, Пенчо Славейков, Александр Геров), с греческого языка (Рита Буми-Папа), с грузинского языка (Иосиф Гришашвили, Паоло Яшвили, Михаил Квливидзе) ,с идиш (Изи Харик, Самуил Галкин, Лев Квитко, Эзра Фининберг, Рахиль Баумволь), из индийской поэзии (Рабиндранат Тагор, Сумитранандан Пант), с итальянского языка (Джакомо Леопарди), с кабардинского языка (Али Шогенцуков), из китайской классической поэзии (Цюй Юань, Цзя И, Ли Бо, Ли Шан-инь, Мэй Яо-чэнь), с корейского языка (Ли Хён Бо, Ли Чон Бо, Ли Хан Бок, Хон Со Бон, Ю Ын Бу, Ли Ван), с латышского языка (Янис Райнис) ,с литовского языка (Саломея Нерис, Людмила Малинаускайте-Эгле), с молдавского языка (Петр Крученюк), с украинского языка (Иван Франко) , с норвежского языка (Генрик Ибсен, Ингер Хагеруп, Нурдаль Григ), с осетинского языка (Коста Хетагуров, Сека Гадиев, Георгий Кайтуков), с польского языка (Юлиуш Словацкий), с португальского языка (Антеру де Кентал) т.д.



Еinsamkeit

Die Einsamkeit ist wie ein Regen.
Sie steigt vom Meer den Abenden entgegen;
von Ebenen, die fern sind und entlegen,
geht sie zum Himmel, der sie immer hat.
Und erst vom Himmel fällt sie auf die Stadt.

Regnet hernieder in den Zwitterstunden,
wenn sich nach Morgen wenden alle Gassen
und wenn die Leiber, welche nichts
gefunden,
enttäuscht und traurig von einander lassen;
und wenn die Menschen, die einander
hassen,
in *einem* Bett zusammen schlafen müssen:
dann geht die Einsamkeit mit den Flüssen...

Rainer Maria Rilke,
21.9.1902, Paris

Р. М. Рильке

Одиночество

О святое мое одиночество - ты!
И дни просторны, светлы и чисты,
Как проснувшийся утренний сад.
Одиночество! Зовам далеким не верь
И крепко держи золотую дверь,
Там, за нею, желаний ад.

1910, Царское Село

Виктор Гюго

«Таким мой создан дух ...»

Таким мой создан дух, что не смутил ни
разу
Меня ни человек, ни мысль его, ни разум;
Ни библию не чту я в сердце, ни коран,
Смешит меня софист и не страшит тиран;
И алчность хищная мою не мучит душу,
Лишь честь - вожатый мой, и страх меня
не душит.
Окаменев, стою утесом гордым я;
Не сдвинут никогда меня, клянусь, друзья,
Вспять - страх, или вперед - корыстное
стремленье.
Я сильных не щажу, но слабым -
снисхожденье.
Мирские почести меня не привлекут.
Поверьте мне, друзья, я всем доволен тут,
И высшее мое исполнено желанье.
У неба не прошу иного воздаянья,
И божества ко мне добрей быть не могли.
О, не завидны мне в пределах сей земли
Ни олимпийский лавр, ни славный столп
Траяна,
Пока передо мной твоя улыбка, Жанна.

«Я не переставала писать стихи. Для меня в них - связь моя с временем, с новой жизнью моего народа. Когда я писала их, я жила теми ритмами, которые звучали в героической истории моей страны. Я счастлива, что жила в эти годы и видела события, которым не было равных.»

(А. Ахматова)

1. Бег времени

*Что войны, что чума? - конец им виден
скорый,*

Им приговор почти произнесен.

Но кто нас защитит от ужаса, который

Был бегом времени когда-то наречен?

10 июня 1961

Комарово

*О своем я уже не заплачу,
Но не видеть бы мне на земле
Золотое клеймо неудачи
На еще безмятежном челе.*



А.Ахматова
Фонтанный дом, 1946 г.

В 1964 г. в Италии поэтессе вручили литературную премию «Этна-Таормина», а полгода спустя в Лондоне – мантию почетного доктора Оксфордского университета. За рубежом в Ахматовой видели и чествовали русскую культуру, великую Россию Пушкина, Толстого, Достоевского.

My voice is weak, but will does not get weaker.

It has become still better without love,
The sky is tall, the mountain wind is blowing

My thoughts are sinless to true God above.

The sleeplessness has gone to other places,
I do not on grey ashes count my sorrow,
And the skewed arrow of the clock face
Does not look to me like a deadly arrow.

How past over the heart is losing power!
Freedom is near. I will forgive all yet,
Watching, as ray of sun runs up and down
The springtime vine that with spring rain is wet



Ахматова умерла 5 марта 1966. Кончина Ахматовой в Москве, отпевание ее в Петербурге и похороны в поселке Комарово вызвали многочисленные отклики в России и за рубежом. «Не только умолк неповторимый голос, до последних дней вносивший в мир тайную силу гармонии, – откликнулся на смерть Ахматовой Н.Струве, – с ним завершила свой круг неповторимая русская культура, просуществовавшая от первых песен Пушкина до последних песен Ахматовой».

Музей Анны Ахматовой в Фонтанном Доме расположен в центре Петербурга, в Южном флигеле Шереметевского дворца, шедевра архитектуры русского барокко. Музей открылся в 1989 году, к столетию со дня рождения поэта, и был первым музеем, посвященным тем представителям ахматовского поколения, которые пытались сохранить свой мир, свою личность в условиях тоталитарного государства.



Музей Анны Ахматовой в Фонтанном Доме



Могила А.Ахматовой